



## Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

### DEMANDE DE PROPOSITIONS

(Questions et réponses)

Services de traduction

Numéro de l'appel d'offres : 4W001-14-5013

#### CLÔTURE DE L'APPEL D'OFFRES

**14 h (HNE)**  
**Le 27 janvier 2014**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
**Diversification de l'économie de l'Ouest**  
**Canada**  
**par courriel adressé à :**  
**[WD.BidBox@wd-deo.gc.ca](mailto:WD.BidBox@wd-deo.gc.ca)**

**La présente modification de l'appel d'offres a pour but de fournir des éclaircissements au sujet de la demande de propositions (DP).**

Ce document est par la présente modifié; sauf indication contraire, les modalités de l'appel d'offres demeurent les mêmes.

Si vous avez déjà présenté votre proposition, vous voudrez peut-être y apporter des modifications. Les propositions modifiées doivent être envoyées par courriel à [WD.BidBox@wd-deo.gc.ca](mailto:WD.BidBox@wd-deo.gc.ca); la mention proposition modifiée doit être clairement indiquée. Toute proposition modifiée doit être reçue avant le 27 janvier 2014 à 14 h (HNE), date et heure prévues de clôture de l'appel d'offres. Toute modification reçue après cette échéance ne sera pas acceptée.

**Questions et réponses :****Question n° 4**

Nous sommes une agence de traduction ayant son siège à Rome, en Italie avec 11 d'expérience dans le domaine de la traduction et plus de 80.000 traducteurs à la pige qui travaillent pour nous et qui résident dans plusieurs pays différents dans le monde entier.

Nous serions intéressés à participer à l'appel d'offres en objet, mais voudrions savoir si notre société satisfait à toutes les conditions nécessaires pour la soumission de notre offre.

Au mois d'octobre dernier, nous avons obtenu un NEA du Gouvernement du Canada. En outre, pour exécuter les travaux relatifs à cet appel d'offres, nous voudrions employer des traducteurs professionnels à la pige résidant au Canada.

Nous travaillons déjà pour la Commission européenne, pour la Cour de justice de l'Union européenne et pour plusieurs clients des secteurs public et privé et sommes fournisseurs officiels de plusieurs agences des Nations Unies.

Je reste dans l'attente de votre réponse et à votre entière disposition pour tout renseignement supplémentaire.

**Réponse n° 4**

Vous devrez d'abord télécharger le document *Demande de propositions* et suivre les directives énumérées afin de présenter votre soumission d'ici la date de clôture, soit le 27 janvier 2014 à 14 h (HNE). La partie 2 – *Directives au soumissionnaire* précise les étapes à suivre pour présenter une soumission. La partie 3 – *Directives de préparation des soumissions* fournit également des instructions détaillées sur la préparation d'une soumission.